ISSN 1725-5155

Uradni list Evropske unije

L 318

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 48

6. december 2005

Vsebina

I *Akti, katerih objava je obvezna*

Uredba Komisije (ES) št. 1979/2005 z dne 5. decembra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 1

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1980/2005 z dne 5. decembra 2005 o spremembi pogojev za dovoljenje za krmni dodatek iz skupine elementov v sledovih in za dovoljenje za krmni dodatek iz skupine vezalcev in sredstev proti strjevanju** (1) 3

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1981/2005 z dne 5. decembra 2005 o odprtju in upravljanju avtonomne tarifne kvote za konzervirane gobe od 1. januarja 2006** 4

★ **Uredba Komisije (ES) št. 1982/2005 z dne 5. decembra 2005 o odprtju in upravljanju avtonomne tarifne kvote za česen od 1. januarja 2006** 8

Uredba Komisije (ES) št. 1983/2005 z dne 5. decembra 2005 o spremembi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi 12

Uredba Komisije (ES) št. 1984/2005 z dne 5. decembra 2005 o določitvi proizvodnih in uvoznih cen Skupnosti za nageljne in vrtnice z namenom uporabe uvoznega režima za nekatere cvetličarske proizvode s poreklom iz Jordanije 14

★ **Direktiva Komisije 2005/86/ES z dne 5. decembra 2005 o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nezaželenih snoveh v živalski krmi glede kamfeklora** (1) 16

(1) Besedilo velja za EGP.

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ **Direktiva Komisije 2005/87/ES z dne 5. decembra 2005 o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nezaželenih snoveh v živalski krmi glede svinca, fluora in kadmija** ([1]) 19

II *Akti, katerih objava ni obvezna*

Svet

2005/866/ES:

★ **Sklep Sveta z dne 1. decembra 2005 o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjih revizorjev Centralne banke in Oblasti za finančne storitve Irske** 25

Komisija

2005/867/ES:

★ **Sklep št. 1/2005 Skupnega odbora ES-Andora z dne 10. oktobra 2005** 26

Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji

★ **Skupni ukrep Sveta 2005/868/SZVP z dne 1. decembra 2005 o spremembi Skupnega ukrepa 2005/355/SZVP o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (DRK) glede izvajanja projekta strokovne pomoči za izboljšanje plačilne verige Ministrstva za obrambo DRK** 29

SL

([1]) Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1979/2005

z dne 5. decembra 2005

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo [1], in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

(2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 6. decembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

[1] UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 5. decembra 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države [1]	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	57,6
	204	35,9
	212	74,2
	999	55,9
0707 00 05	052	122,3
	204	44,6
	220	147,3
	999	104,7
0709 90 70	052	118,7
	204	119,6
	999	119,2
0805 10 20	052	83,0
	382	31,4
	388	37,6
	524	38,5
	999	47,6
0805 20 10	204	63,3
	624	79,3
	999	71,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,3
	624	99,6
	999	86,5
0805 50 10	052	65,7
	220	47,3
	999	56,5
0808 10 80	052	78,2
	388	68,7
	400	107,6
	404	93,8
	720	88,7
	999	87,4
0808 20 50	052	101,8
	400	92,7
	404	53,2
	720	49,3
	999	74,3

[1] Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1980/2005

z dne 5. decembra 2005

o spremembi pogojev za dovoljenje za krmni dodatek iz skupine elementov v sledovih in za dovoljenje za krmni dodatek iz skupine vezalcev in sredstev proti strjevanju

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali [1], in zlasti tretjega stavka člena 13(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1334/2003 z dne 25. julija 2003 o spremembi pogojev za dovoljenje za več krmnih dodatkov, ki spadajo v skupino elementov v sledovih [2], določa največjo dovoljeno vsebnost svinca v cinkovem oksidu in Uredba Komisije (ES) št. 2148/2004 z dne 16. decembra 2004 o trajnih in začasnih odobritvah za uporabo določenih dodatkov ter odobritvi za nove uporabe dodatka, ki je že bil odobren za krmo [3], določa največjo dovoljeno vsebnost svinca v klinoptilolitu vulkanskega izvora.

(2) Največja dovoljena vsebnost za svinec je bila določena za dodatke iz funkcionalne skupine mešanic elementov v sledovih, vključno s cinkovim oksidom, in za dodatke iz funkcionalne skupine vezalcev in sredstev proti strjevanju, vključno s klinoptilolitom vulkanskega izvora z Direktivo 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi [4], kakor je bila spremenjena z Direktivo Komisije 2005/87/ES [5]. Zaradi večje jasnosti je treba vse predpise o nezaželenih snoveh zbrati v enem besedilu, in zato je treba odstraniti ustrezna sklicevanja iz uredb (ES) št. 1334/2003 in (ES) št. 2148/2004.

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. V Uredbi (ES) št. 1334/2003 se besede „največja dovoljena vsebnost svinca: 600 mg/kg“ zbrišejo iz navedbe v Prilogi o cinku.

2. V Uredbi (ES) št. 2148/2004 se besede „največja dovoljena vsebnost svinca: 80 mg/kg“ zbrišejo iz navedbe v Prilogi o klinoptilolitu vulkanskega izvora.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvanajsti mesec po začetku veljavnosti Direktive Komisije 2005/87/ES.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

---

[1] UL L 268, 18.10.2003, str. 29. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 378/2005 (UL L 59, 5.3.2005, str. 8).

[2] UL L 187, 26.7.2003, str. 11. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2112/2003 (UL L 317, 2.12.2003, str. 22).

[3] UL L 370, 17.12.2004, str. 24.

[4] UL L 140, 30.5.2002, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/8/ES (UL L 27, 29.1.2005, str. 44).

[5] Glej stran 19 tega Uradnega lista.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1981/2005

z dne 5. decembra 2005

o odprtju in upravljanju avtonomne tarifne kvote za konzervirane gobe od 1. januarja 2006

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter zlasti prvega odstavka člena 41 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1864/2004 ([1]) odpira tarifne kvote za konzervirane gobe, uvožene iz tretjih držav, in določa način njihovega upravljanja.

(2) Uredba (ES) št. 1864/2004 določa prehodne ukrepe, ki uvoznikom iz Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljnjem besedilu „nove države članice“) omogočajo uživanje ugodnosti teh kvot. Ti ukrepi so namenjeni razlikovanju med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki v novih državah članicah ter prilagoditvi količin, ki so lahko predmet zahtevkov za dovoljenja, ki jih vložijo tradicionalni uvozniki iz novih držav članic, da bi ti uvozniki lahko uživali ugodnosti sistema.

(3) Da bi zagotovili neprekinjeno oskrbo trga razširjene Skupnosti ob upoštevanju gospodarskih razmer oskrbe v novih državah članicah pred njihovim pristopom k Evropski uniji, je treba odpreti avtonomno in začasno uvozno tarifno kvoto za konzervirane gobe rodu *Agaricus*, ki se uvrščajo pod oznake KN 0711 51 00, 2003 10 20 in 2003 10 30.

([1]) UL L 325, 28.10.2004, str. 30. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1857/2005 (UL L 297, 15.11.2005, str. 9).

(4) Nova kvota mora biti prehodna in ne sme vplivati na izid pogajanj, ki potekajo v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO) zaradi pristopa novih članic.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Avtonomna tarifna kvota 1 200 ton (odcejena neto teža), ki ima zaporedno številko 09.4075 (v nadaljnjem besedilu „avtonomna kvota“), se odpre od 1. januarja 2006 za uvoz v Skupnost konzerviranih gob rodu *Agaricus spp.*, ki se uvrščajo pod oznake KN 0711 51 00, 2003 10 20 in 2003 10 30.

2. Dajatev *ad valorem*, ki se uporablja za proizvode, uvožene v okviru avtonomne kvote, je 12 % za proizvode, ki se uvrščajo pod oznako KN 0711 51 00, in 23 % za proizvode, ki se uvrščajo pod oznaki KN 2003 10 20 in 2003 10 30.

Člen 2

Uredba (ES) št. 1864/2004 se uporablja za upravljanje avtonomne kvote ob upoštevanju določb te uredbe.

Vendar se določbe iz členov 1, 5(2) in (5), 6(2), (3) in (4), 7, 8(2), 9 in 10 Uredbe (ES) št. 1864/2004 ne uporabljajo za upravljanje avtonomne kvote.

Člen 3

Uvozna dovoljenja, izdana v okviru avtonomne kvote, v nadaljnjem besedilu „dovoljenja“, veljajo do 31. marca 2006.

Okence 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Priloge I.

Člen 4

1. Uvozniki lahko vložijo zahtevke za dovoljenja pri pristojnih organih držav članic v petih delovnih dneh po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Okence 20 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Priloge II.

2. Zahtevki za dovoljenja, ki jih predloži tradicionalni uvoznik, se ne smejo nanašati na količino, ki presega 9 % avtonomne kvote.

3. Zahtevki za dovoljenja, ki jih predloži novi uvoznik, se ne smejo nanašati na količino, ki presega 1 % avtonomne kvote.

Člen 5

Avtonomna kvota se dodeli na naslednji način:

— 95 % tradicionalnim uvoznikom,

— 5 % novim uvoznikom.

Če se količina, dodeljena eni od kategorij uvoznikov, ne porabi v celoti, se preostanek lahko dodeli drugi kategoriji.

Člen 6

1. Sedmi delovni dan po začetku veljavnosti te uredbe države članice sporočijo Komisiji količine, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja.

2. Dovoljenja se izdajo dvanajsti delovni dan po začetku veljavnosti te uredbe, razen če Komisija ni sprejela posebnih ukrepov v skladu z odstavkom 3.

3. Kadar Komisija na osnovi podatkov, prejetih v skladu z odstavkom 1, ugotovi, da zahtevki za dovoljenja presegajo količine, razpoložljive za kategorijo uvoznikov v skladu s členom 5, z uredbo sprejme enoten odstotek znižanja zadevnih zahtevkov.

Člen 7

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

PRILOGA I

Navedbe iz člena 3

— *v španščini:* Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) nº 1981/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006

— *v češčini:* licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1981/2005 a platná pouze do 31. března 2006

— *v danščini:* licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1981/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006

— *v nemščini:* Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1981/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig

— *v estonščini:* määruse (EÜ) nr 1981/2005 kohaselt väljastatud litsents, mis kehtib 31. märtsini 2006

— *v grščini:* πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/2005 και ισχύει μόνο έως τις 31 Μαρτίου 2006

— *v angleščini:* licence issued under Regulation (EC) No 1981/2005 and valid only until 31 March 2006

— *v francoščini:* certificat émis au titre du règlement (CE) nº 1981/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006

— *v italijanščini:* domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1981/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006

— *v latvijščini:* atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1981/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam

— *v litovščini:* licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1981/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.

— *v madžarščini:* az 1981/2005/EK rendelet szerint kibocsátott engedély, csak 2006. március 31-ig érvényes

— *v malteščini:* liċenzja maħruġa taħt ir-Regolament (KE) Nru 1981/2005 u valida biss sal 31 ta' Marzu 2006

— *v nizozemščini:* overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1981/2005 afgegeven certificaat dat slechts tot en met 31 maart 2006 geldig is

— *v poljščini:* pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1981/2005 i ważne wyłącznie do 31 marca 2006 r.

— *v portugalščini:* certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1981/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006

— *v slovaščini:* licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1981/2005 a platná len do 31. marca 2006

— *v slovenščini:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1981/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006

— *v finščini:* asetuksen (EY) N:o 1981/2005 mukaisesti annettu todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2006

— *v švedščini:* Licens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 1981/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.

PRILOGA II

Navedbe iz člena 4(1)

— *v španščini:* Solicitud de certificado presentada en virtud del Reglamento (CE) nº 1981/2005

— *v češčini:* žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1981/2005

— *v danščini:* licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1981/2005

— *v nemščini:* Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1981/2005

— *v estonščini:* määruse (EÜ) nr 1981/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus

— *v gršči:* αἴτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/2005

— *v angleščini:* licence application under Regulation (EC) No 1981/2005

— *v francoščini:* demande de certificat faite au titre du règlement (CE) nº 1981/2005

— *v italijanščini:* domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1981/2005

— *v latvijščini:* licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1981/2005

— *v litovščini:* prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1981/2005

— *v madžarščini:* az 1981/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem

— *v malteščini:* applikazzjoni għal liċenzja taħt ir-Regolament (KE) Nru 1981/2005

— *v nizozemščini:* overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1981/2005 ingediende certificaataanvraag

— *v poljščini:* wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1981/2005

— *v portugalščini:* pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1981/2005

— *v slovaščini:* žiadosť o licenciu na základe nariadenia (ES) č. 1981/2005

— *v slovenščini:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1981/2005

— *v finščini:* asetuksen (EY) N:o 1981/2005 mukainen todistushakemus

— *v švedščini:* Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1981/2005.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1982/2005

z dne 5. decembra 2005

o odprtju in upravljanju avtonomne tarifne kvote za česen od 1. januarja 2006

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter zlasti prvega odstavka člena 41 Akta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 565/2002 ([1]) določa način upravljanja tarifnih kvot za česen in uvaja sistem potrdil o poreklu za česen, uvožen iz tretjih držav.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 228/2004 z dne 3. februarja 2004 o prehodnih ukrepih, ki se uporabljajo za Uredbo (ES) št. 565/2002 zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ([2]) sprejema ukrepe, ki uvoznikom iz navedenih držav (v nadaljnjem besedilu „nove države članice“) omogočajo, da uporabljajo Uredbo (ES) št. 565/2002. Cilj teh ukrepov je vzpostaviti razlikovanje med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki v novih državah članicah in prilagoditev pojma referenčne količine, da navedeni uvozniki lahko uživajo ugodnosti tega sistema.

(3) Da bi zagotovili neprekinjeno oskrbo trga razširjene Skupnosti ob upoštevanju gospodarskih razmer oskrbe v novih državah članicah pred njihovim pristopom k Evropski uniji, je treba odpreti avtonomno in začasno uvozno tarifno kvoto za svež ali ohlajen česen, ki se uvršča pod oznako KN 0703 20 00.

(4) Nova kvota mora biti prehodna in ne sme vplivati na izid pogajanj, ki potekajo v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO) zaradi pristopa novih članic.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Avtonomna tarifna kvota 4 400 ton, ki ima zaporedno številko 09.4066 (v nadaljnjem besedilu „avtonomna kvota“) se odpre od 1. januarja 2006 za uvoz v Skupnost svežega ali hlajenega česna, uvrščenega pod oznako KN 0703 20 00.

2. Dajatev *ad valorem*, ki se uporablja za proizvode, uvožene v okviru avtonomne kvote, je 9,6 %.

Člen 2

Uredba (ES) št. 565/2002 in Uredba (ES) št. 228/2004 se uporabljata za upravljanje avtonomne kvote ob upoštevanju določb te uredbe.

Vendar se določbe iz členov 1, 5(5) in 6(1) Uredbe (ES) št. 565/2002 ne uporabljajo za upravljanje avtonomne kvote.

Člen 3

Uvozna dovoljenja, izdana v okviru avtonomne kvote, v nadaljnjem besedilu „dovoljenja“, veljajo do 31. marca 2006.

Okence 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Priloge I.

([1]) UL L 86, 3.4.2002, str. 11. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 537/2004 (UL L 86, 24.3.2004, str. 9).
([2]) UL L 39, 11.2.2004, str. 10.

Člen 4

1. Uvozniki lahko vložijo zahtevke za dovoljenja pri pristojnih organih držav članic v petih delovnih dneh po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Okence 20 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz Priloge II.

2. Zahtevki za dovoljenja, ki jih predloži posamezni uvoznik, se ne smejo nanašati na količino, ki presega 10 % avtonomne kvote.

Člen 5

Avtonomna kvota se dodeli na naslednji način:

— 70 % tradicionalnim uvoznikom,

— 30 % novim uvoznikom.

Če se količina, dodeljena eni od kategorij uvoznikov, ne porabi v celoti, se preostanek lahko dodeli drugi kategoriji.

Člen 6

1. Sedmi delovni dan po začetku veljavnosti te uredbe države članice sporočijo Komisiji količine, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja.

2. Dovoljenja se izdajo dvanajsti delovni dan po začetku veljavnosti te uredbe, razen če Komisija ni sprejela posebnih ukrepov v skladu z odstavkom 3.

3. Kadar Komisija na osnovi podatkov, prejetih v skladu z odstavkom 1, ugotovi, da zahtevki za dovoljenja presegajo količine, razpoložljive za kategorijo uvoznikov v skladu s členom 5, z uredbo sprejme enoten odstotek znižanja zadevnih zahtevkov.

Člen 7

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

PRILOGA I

Navedbe iz člena 3

— *v španščini:* Certificado expedido en virtud del Reglamento (CE) nº 1982/2005 y válido únicamente hasta el 31 de marzo de 2006

— *v češčini:* licence vydaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005 a platná pouze do 31. března 2006

— *v danščini:* licens udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005 og kun gyldig til den 31. marts 2006

— *v nemščini:* Lizenz gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005 erteilt und nur bis zum 31. März 2006 gültig

— *v estonščini:* määruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus kehtib ainult kuni 31. märtsini 2006

— *v grščini:* πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005 και ισχύει μόνον έως τις 31 Μαρτίου 2006

— *v angleščini:* licence issued pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005 and valid only until 31 March 2006

— *v francoščini:* certificat émis au titre du règlement (CE) nº 1982/2005 et valable seulement jusqu'au 31 mars 2006

— *v italijanščini:* Domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005 e valida soltanto fino al 31 marzo 2006

— *v latvijščini:* licence ir izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005 un ir derīga tikai līdz 2006. gada 31. martam

— *v litovščini:* licencija, išduota pagal Reglamento (EB) Nr. 1982/2005 nuostatas, galiojanti tik iki 2006 m. kovo 31 d.

— *v madžarščini:* az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem, 2006. március 31-ig érvényes

— *v malteščini:* liċenzja maħruġa taħt ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005 u valida biss sal-31 ta' Marzu 2006

— *v nizozemščini:* Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 afgegeven certificaat dat slechts geldig is tot en met 31 maart 2006

— *v poljščini:* pozwolenie wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005 i ważne wyłącznie do dnia 31 marca 2006 r.

— *v portugalščini:* certificado emitido a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005 e eficaz somente até 31 de Março de 2006

— *v slovaščini:* licencia vydaná na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005 a platná len do 31. marca 2006

— *v slovenščini:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005 in veljavno samo do 31. marca 2006

— *v finščini:* asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistus, joka on voimassa ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2006

— *v švedščini:* Licens utfärdad enligt förordning (EG) nr 1982/2005, giltig endast till och med den 31 mars 2006.

PRILOGA II

Navedbe iz člena 4(1)

— *v španščini:* Solicitud de certificado presentada al amparo del Reglamento (CE) nº 1982/2005

— *v češčini:* žádost o licenci podaná na základě nařízení (ES) č. 1982/2005

— *v danščini:* licensansøgning i henhold til forordning (EF) nr. 1982/2005

— *v nemščini:* Lizenzantrag gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1982/2005

— *v estonščini:* määruse (EÜ) nr 1982/2005 kohaselt esitatud litsentsitaotlus

— *v gršči:* αἴτηση χορήγησης πιστοποιητικού κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1982/2005

— *v angleščini:* licence application pursuant to Regulation (EC) No 1982/2005

— *v francoščini:* demande de certificat faite au titre du règlement (CE) nº 1982/2005

— *v italijanščini:* domanda di titolo presentata ai sensi del regolamento (CE) n. 1982/2005

— *v latvijščini:* licence pieprasīta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1982/2005

— *v litovščini:* prašymas išduoti licenciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 1982/2005

— *v madžarščini:* az 1982/2005/EK rendelet szerinti engedélykérelem

— *v malteščini:* applikazzjoni għal liċenzja taħt ir-Regolament (KE) Nru 1982/2005

— *v nizozemščini:* Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1982/2005 ingediende certificaataanvraag

— *v poljščini:* wniosek o pozwolenie przedłożony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1982/2005

— *v portugalščini:* pedido de certificado apresentado a título do Regulamento (CE) n.º 1982/2005

— *v slovaščini:* žiadosť o licenciu na základe nariadenia (ES) č. 1982/2005

— *v slovenščini:* dovoljenje, izdano v skladu z Uredbo (ES) št. 1982/2005

— *v finščini:* asetuksen (EY) N:o 1982/2005 mukainen todistushakemus

— *v švedščini:* Licensansökan enligt förordning (EG) nr 1982/2005.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1983/2005

z dne 5. decembra 2005

o spremembi stopenj nadomestil za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni tržni ureditvi za sladkor [1] in zlasti člena 27(5)(a) in 27(15) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Stopnje nadomestil, ki se od 25. novembra 2005 uporabljajo za proizvode, navedene v Prilogi, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 1928/2005 [2].

(2) Iz uporabe pravil in meril iz Uredbe (ES) št. 1928/2005 za informacije, ki so trenutno na razpolago Komisiji, izhaja, da je izvozna nadomestila, ki se trenutno uporabljajo, treba spremeniti v skladu s Prilogo k Uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil, določene z Uredbo (ES) št. 1928/2005, se spremenijo v skladu s Prilogo k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 6. decembra 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

Günter VERHEUGEN

Podpredsednik

---

[1] UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

[2] UL L 307, 25.11.2005, str. 42.

PRILOGA

Stopnje nadomestil, ki se od 6. decembra 2005 uporabljajo za nekatere proizvode iz sektorja sladkorja, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi [1]

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila v EUR/100 kg	
		V primeru vnaprejšnje določitve nadomestil	Drugo
1701 99 10	Beli sladkor	34,12	34,12

[1] Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004, v Romunijo od 1. decembra 2005 in za blago, našteto v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1984/2005

z dne 5. decembra 2005

o določitvi proizvodnih in uvoznih cen Skupnosti za nageljne in vrtnice z namenom uporabe uvoznega režima za nekatere cvetličarske proizvode s poreklom iz Jordanije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 4088/87 z dne 21. decembra 1987 o določitvi pogojev za uporabo preferencialnih carin za uvoz nekaterih cvetlic s poreklom iz Cipra, Izraela, Jordanije, Maroka ter Zahodnega brega in Gaze [1] in zlasti člena 5(2)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 2(2) in člen 3 zgoraj navedene Uredbe (EGS) št. 4088/87 predvidevata, da se uvozne in proizvodne cene Skupnosti določijo vsakih štirinajst dni za enocvetne (standard) nageljne, mnogocvetne (spray) nageljne, velecvetne vrtnice in drobnocvetne vrtnice ter veljajo med obdobjem dveh tednov. V skladu s členom 1b Uredbe Komisije (EGS) št. 700/88 z dne 17. marca 1988 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvoznega režima za uvoz v Skupnost nekaterih cvetličarskih proizvodov s poreklom iz Cipra, Izraela, Jordanije, Maroka ter Zahodnega brega in Gaze [2], se te cene določajo za obdobja dveh tednov na podlagi tehtanih cen, določenih s strani držav članic.

(2) Navedene cene je treba takoj oblikovati, zato da se lahko določijo veljavne carine. V ta namen je treba zagotoviti, da ta uredba začne takoj veljati.

(3) S pristopom Cipra v Evropsko unijo s 1. majem 2004 je primerno, da se ne določi uvozna cena za zadevno državo.

(4) Priporočljivo je, da se uvozne cene ne določijo za Izrael, Maroko, Zahodni breg in Gazo, da bi obdržali enakopravnost s sporazumom v skladu s Sklepom Sveta 2003/917/ES z dne 22. decembra 2003 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Državo Izrael glede ukrepov vzajemne liberalizacije in nadomestitvi protokolov 1 in 2 k pridružitvenemu sporazumu med ES in Izraelom [3], 2003/914/ES z dne 22. decembra 2003 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko glede ukrepov vzajemne liberalizacije in zamenjave protokolov 1 in 3 k Sporazumu o pridružitvi ES-Maroko [4] in 2005/4/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze v zvezi z ukrepi glede vzajemne liberalizacije in nadomestitvijo protokolov 1 in 2 k Začasnemu pridružitvenemu sporazumu ES-Palestinska uprava [5].

(5) V obdobju med srečanji Upravljalnega odbora za žive rastline in cvetličarske proizvode mora Komisija sprejeti takšne ukrepe –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodne in uvozne cene Skupnosti za enocvetne (navadne) nageljne, mnogocvetne (spray) nageljne, velecvetne vrtnice in drobnocvetne vrtnice iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 4088/87 so določene v Prilogi sedanje uredbe za obdobje od 7. do 20. decembra 2005.

Člen 2

Ta uredba stopi v veljavo na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

---

[1] UL L 382, 31.12.1987, str. 22. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1300/97 (UL L 177, 5.7.1997, str. 1).

[2] UL L 72, 18.3.1988, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2062/97 (UL L 289, 22.10.1997, str. 1).

[3] UL L 346, 31.12.2003, str. 65.

[4] UL L 345, 31.12.2003, str. 117.

[5] UL L 2, 5.1.2005, str. 4.

PRILOGA

(EUR/100 kosov)

Obdobje: od 7. do 20. decembra 2005				
Proizvodne cene Skupnosti	Enocvetni (standard) nageljni	Mnogocvetni (spray) nageljni	Velecvetne vrtnice	Drobnocvetne vrtnice
	13,22	12,44	37,43	13,27
Uvozne cene Skupnosti	Enocvetni (standard) nageljni	Mnogocvetni (spray) nageljni	Velecvetne vrtnice	Drobnocvetne vrtnice
Jordanija	—	—	—	—

DIREKTIVA KOMISIJE 2005/86/ES

z dne 5. decembra 2005

o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nezaželenih snoveh v živalski krmi glede kamfeklora

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi [1] in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2002/32/ES prepoveduje rabo proizvodov, namenjenih za živalsko krmo, katerih vrednosti nezaželenih snovi presegajo najvišje mejne vrednosti iz Priloge I.

(2) Pri sprejetju Direktive 2002/32/ES je Komisija navedla, da bodo določbe iz Priloge I k navedeni direktivi pregledane na podlagi najnovejše znanstvene ocene tveganja in ob upoštevanju prepovedi redčenja kontaminiranih proizvodov, ki so namenjeni za živalsko krmo in ne izpolnjujejo zahtev.

(3) Znanstveni odbor za onesnaževalce v prehranjevalni verigi Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) je 2. februarja 2005 na zahtevo Komisije sprejel mnenje o kamfekloru kot nezaželeni snovi v živalski krmi.

(4) Kamfeklor je nesistemičen insekticid, ki se skoraj nikjer na svetu ne uporablja več. Mešanice kamfeklora imajo kompleksno sestavo z najmanj 202 ugotovljenima različnima kemično sorodnima spojinama. Zaradi obstojnosti in kemičnih lastnosti je kamfeklor še zmeraj prisoten v okolju.

(5) Medtem ko se nekatere kemično sorodne spojine, kot je CHB 32, ki so glavne sestavine tehničnih mešanic, relativno hitro biotransformirajo, so druge kemično sorodne spojine, kot so CHB 26, 50 in 62, obstojnejše in se v veliki meri bioakumulirajo v prehranjevalni verigi. Kemično sorodne spojine CHB 26, 50 in 62 se lahko uporabijo kot indikatorji kontaminacije s kamfeklorom. Prisotnost CHB 32 je indikator nedavne kontaminacije in ga je mogoče vključiti v programe spremljanja za odkrivanje možnih goljufij.

(6) Glavni vir izpostavljenosti živali kamfekloru v krmi sta ribje olje in ribja moka. Ribja krma (predvsem za mesojede vrste) lahko vsebuje znatne količine ribje moke in ribjega olja. Pri drugih živalih se ribja moka redko uporablja, zato je njihova izpostavljenost zaradi krme manjša.

(7) Ribe so najdovzetnejše za strupenost kamfeklora. Kamfeklor se dobro prenaša v užitna tkiva mastnih rib, medtem ko se slabo prenaša v druge rejne živali. Ribe, zlasti vrste z veliko maščobami, so glavni vir izpostavljenosti ljudi, medtem ko so drugi viri manj pomembni.

(8) Trenutne splošne najvišje mejne vrednosti kamfeklora v vseh živalskih krmah je primerno nadomestiti z najvišjimi mejnimi vrednostmi kamfeklora v ribjem olju, ribji moki in ribji krmi, da bi zagotovili, da ti proizvodi niso nevarni za zdravje ljudi in živali. Varnost krme se je izboljšala, ker je bila znatno znižana vrednost za ribjo krmo, s katero se neposredno krmijo ribe, ciljno naravnani nadzor teh proizvodov za krmljenje živali, ki so bili prepoznani kot glavni vir izpostavljenosti kamfekloru, pa bo varnost krme še dodatno izboljšal.

(9) Trenutna splošna najvišja mejna vrednost za kamfeklor ne odraža trenutnih običajnih izvornih vrednosti kontaminacije v ribjem olju. Primerno je določiti najvišjo mejno vrednost za ribje olje, ki upošteva izvorne vrednosti in ne ogroža zdravja ljudi in živali. Ta najvišja mejna vrednost se pregleda zaradi nujnosti uporabe pri različnih dekontaminacijskih postopkih.

[1] UL L 140, 30.5.2002, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/8/ES (UL L 27, 29.1.2005, str. 44).

(10) Direktivo 2002/32/ES je treba zato ustrezno spremeniti.

(11) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIRETKTIVO:

Člen 1

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice sprejmejo zakone in predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje dvanajst mesecev po začetku veljavnosti Direktive. Države članice takoj sporočijo Komisiji besedila predpisov ter tabelo ujemanja med predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, sprejete na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

PRILOGA

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni, vrstica 19, kamfeklor (toksafen), se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni za živalsko krmo	Najvišja vsebnost v mg/kg (ppm) glede na krmo z 12 % vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„19. Kamfeklor (toksafen) – vsota indikatorjev, kemično sorodnih spojin, CHB 26, 50 in 62 (*)	— Ribe, druge vodne živali, njihovi proizvodi in stranski proizvodi, razen ribjega olja	0,02
	— Ribje olje (**)	0,2
	— Krma za ribe (**)	0,05

(*) Sistem številčenja Parlar, predpona ali ‚CHB' ali ‚Parlar #'
— CHB 26: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,10,10-oktaklorobornan
— CHB 50: 2-endo,3-ekso,5-endo,6-ekso,8,8,9,10,10-nonaklorobornan
— CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaklorobornan.

(**) Vrednosti se pregledajo do 31. decembra 2007 z namenom znižanja najvišjih mejnih vrednosti."

DIREKTIVA KOMISIJE 2005/87/ES

z dne 5. decembra 2005

o spremembi Priloge I k Direktivi 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nezaželenih snoveh v živalski krmi glede svinca, fluora in kadmija

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2002/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi [1] in zlasti člena 8(1) Direktive,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali [2] in zlasti tretjega stavka člena 13(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2002/32/ES prepoveduje rabo proizvodov, namenjenih za živalsko krmo, katerih vrednosti nezaželenih snovi presegajo najvišje mejne vrednosti iz Priloge I.

(2) Pri sprejetju Direktive 2002/32/ES je Komisija navedla, da bodo določbe iz Priloge I k navedeni direktivi pregledane na podlagi najnovejše znanstvene ocene tveganja in ob upoštevanju prepovedi redčenja kontaminiranih proizvodov, ki so namenjeni za živalsko krmo in ne izpolnjujejo zahtev.

(3) Znanstveni odbor za onesnaževalce v prehranjevalni verigi Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) je 2. junija 2004 na zahtevo Komisije sprejel mnenje o svincu kot nezaželeni snovi v živalski krmi.

(4) Kontaminacija hrane s svincem je škodljiva za javno zdravje. Svinec se v določeni meri nabira v vlaknih ledvic in jeter, mišična vlakna vsebujejo zelo majhne količine ostankov svinca, prenos v mleko pa je omejen. Zato hrana živalskega izvora ni glavni vir izpostavljenosti ljudi svincu.

(5) Govedo in ovce sta živalski vrsti, ki se zdita najbolj dovzetni za akutno strupenost svinca. Poročila navajajo posamezne zastrupitve, ki so bile posledica zaužitja posamičnih krmil z onesnaženih območij ali naključnega zaužitja virov svinca. Kljub temu vrednosti v posamičnih komercialnih krmilih v Evropski uniji ne povzročajo kliničnih znakov strupenosti.

(6) Obstoječi pravni predpisi glede svinca v proizvodih, namenjenih za živalsko krmo, so v splošnem primerni, da se zagotovi, da ti proizvodi niso nevarni za zdravje ljudi in živali ali škodljivo vplivajo na živinorejo.

(7) Govedo in ovce se zdita najbolj dovzetni živalski vrsti in zelena krma je ena glavnih sestavin njunega dnevnega obroka. Pomembno je ponovno preučiti možnost nadaljnjega zmanjšanja najvišjih mejnih vrednosti svinca v zeleni krmi.

(8) Nadalje je primerno določiti najvišje mejne vrednosti svinca za dodatke, ki spadajo v funkcionalno skupino elementov v sledovih, vezalcev in sredstev proti strjevanju, in za premikse. Najvišja mejna vrednost, določena za premikse, upošteva dodatke z najvišjimi vrednostmi svinca in ne dovzetnosti različnih živalskih vrst za svinec. Zaradi varstva zdravja živali in ljudi mora proizvajalec premiksov zagotoviti, da so, poleg skladnosti z najvišjimi mejnimi vrednostmi za premikse, navodila za uporabo premiksa v skladu z najvišjimi mejnimi vrednostmi za dopolnilne in popolne krmne mešanice.

[1] UL L 140, 30.5.2002, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/8/ES (UL L 27, 29.1.2005, str. 44).

[2] UL L 268, 18.10.2003, str. 29. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 378/2005 (UL L 59, 5.3.2005, str. 8).

(9) Znanstveni odbor za onesnaževalce v prehranjevalni verigi Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) je 22. septembra 2004 na zahtevo Komisije sprejel mnenje o fluoru kot nezaželeni snovi v živalski krmi.

(10) Fluor se nabira zlasti v kalcificiranih tkivih. Nasprotno pa je prenos v užitna tkiva, vključno z mlekom in jajci, omejen. Zato koncentracije fluora v hrani živalskega izvora le omejeno prispevajo k izpostavljenosti ljudi.

(11) Na splošno so v Evropski uniji vrednosti fluora na travnikih, pašnikih in v krmnih mešanicah nizke, zato je izpostavljenost živali fluoru na splošno pod vrednostjo, ki ima škodljive posledice. Kljub temu se na nekaterih posebnih zemljepisnih območjih in priložnostno v bližini industrijskih con z visokimi emisijami fluora prekomerna izpostavljenost fluoru povezuje z anomalijami zob in kosti.

(12) Obstoječi pravni predpisi glede fluora v proizvodih, namenjenih za živalsko krmo, so primerni za zagotovitev, da ti proizvodi niso nevarni za zdravje ljudi in živali ali škodljivo vplivajo na živinorejo.

(13) Postopek ekstrakcije, ki se uporablja, močno vpliva na rezultat analize, zato je postopek ekstrakcije primerno določiti. Uporabljajo se lahko enakovredni postopki z dokazano enako učinkovitostjo ekstrakcije.

(14) Vrednosti fluora v morskih rakih, kot je morski kril, je treba spremeniti, da bi upoštevali nove predelovalne tehnike za izboljšanje prehranske kakovosti in zmanjšanje izgube biomase, katerih posledica so tudi višje vrednosti fluora v končnem proizvodu.

(15) Direktiva Komisije 84/547/EGS z dne 26. oktobra 1984 o spremembi prilog k Direktivi Sveta 70/524/EGS o dodatkih v krmi [1] določa najvišjo mejno vrednost za fluor v vermikulitu (E 561). Področje uporabe Direktive 2002/32/ES predvideva možnost določitve najvišjih mejnih vrednosti nezaželenih snovi v krmnih dodatkih, pravila o nezaželenih snoveh pa se zaradi večje jasnosti zberejo v enotno besedilo.

(16) Znanstveni odbor za onesnaževalce v prehranjevalni verigi Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) je 2. junija 2004 na zahtevo Komisije sprejel mnenje o kadmiju kot nezaželeni snovi v živalski krmi.

(17) Kontaminacija hrane s kadmijem je škodljiva za javno zdravje. Nabiranje kadmija v živalskem tkivu je funkcija koncentracije v prehrani in trajanja izpostavljenosti. Kratka življenjska doba živali, kot so prašiči za pitanje in perutnina, zmanjšuje tveganje nezaželenih koncentracij kadmija v užitnih tkivih pri teh živalih. Prežvekovalci in konji pa so lahko izpostavljeni kadmiju na pašnikih med celotno življenjsko dobo. V nekaterih regijah lahko zaradi tega pride do nezaželenega nabiranja kadmija, zlasti v ledvicah.

(18) Kadmij je strupen za vse živalske vrste. Pri večini domačih živalskih vrst, vključno s prašiči, ki veljajo za najdovzetnejšo vrsto, se celota kliničnih simptomov ponavadi ne pojavi, če so koncentracije kadmija v hrani pod 5 mg/kg krme.

(19) Obstoječi pravni predpisi glede kadmija v proizvodih, namenjenih za živalsko krmo, so primerni za zagotovitev, da ti proizvodi niso nevarni za zdravje ljudi in živali ali škodljivo vplivajo na živinorejo.

(20) Za hrano za hišne živali in posamična krmila mineralnega izvora, razen fosfatov, še ni bila določena najvišja mejna vrednost. Primerno je določiti najvišjo mejno vrednost za te proizvode, namenjene za živalsko krmo. Primerno je spremeniti trenutno najvišjo mejno vrednost kadmija v ribji krmi, da bi upoštevali nedavni razvoj pri sestavi ribje krme z večjimi deleži ribjega olja in ribje moke. Nadalje je primerno določiti najvišje mejne vrednosti kadmija za dodatke, ki spadajo v funkcionalno skupino elementov v sledovih, vezalcev in sredstev proti strjevanju, in za premikse. Najvišja mejna vrednost, določena za premikse, upošteva dodatke z najvišjimi vrednostmi kadmija in ne dovzetnosti različnih živalskih vrst na kadmij. Kot določa člen 16 Uredbe (ES) št. 1831/2003, mora proizvajalec premiksov zaradi varstva zdravja živali in ljudi zagotoviti, da so, poleg skladnosti z najvišjimi mejnimi vrednostmi za premikse, navodila za uporabo premiksa v skladu z najvišjimi mejnimi vrednostmi za dopolnilne in popolne krmne mešanice.

[1] UL L 297, 15.11.1984, str. 40.

(21) Direktivi 2002/32/ES in 84/547/EGS je zato treba ustrezno spremeniti.

(22) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIRETKTIVO:

Člen 1

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

Brez poseganja v druge pogoje za izdajo dovoljenj za dodatek vermikulit, ki pripada skupini vezalcev, sredstev proti strjevanju in koagulantov, določene v Direktivi 70/524/EGS, je najvišja mejna vrednost vsebnosti fluora tista, določena v Prilogi k tej direktivi.

Člen 3

1. Države članice sprejmejo zakone in predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje dvanajst mesecev po začetku veljavnosti Direktive. Države članice takoj sporočijo Komisiji besedila predpisov ter tabelo ujemanja med predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejete na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 4

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 5. decembra 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

PRILOGA

Priloga I k Direktivi 2002/32/ES se spremeni:

1. Vrstica 2, svinec, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni za živalsko krmo	Najvišja vsebnost v mg/kg (ppm) glede na krmo z 12 % vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„2. Svinec (*)	Posamična krmila, razen:	10
	– zelene krme (**)	30 (***)
	– fosfatov in apnenčastih morskih alg	15
	– kalcijevega karbonata	20
	– kvasa	5
	Dodatki, ki spadajo v funkcionalno skupino spojin elementov v sledovih, razen:	100
	– cinkovega oksida	400 (***)
	– manganovega oksida, železovega karbonata, bakrovega karbonata	200 (***)
	Dodatki, ki spadajo v funkcionalno skupino vezalcev in sredstev proti strjevanju, razen:	30 (***)
	– klinoptilolita vulkanskega izvora	60 (***)
	Premiksi	200 (***)
	Dopolnilne krmne mešanice, z izjemo:	10
	– mineralnih krmnih mešanic	15
	Popolne krmne mešanice	5

(*) Najvišje mejne vrednosti se nanašajo na analitično določitev svinca, pri čemer se ekstrakcija izvaja v dušikovi kislini (5 % masni delež) 30 minut pri vrelišču. Uporabijo se lahko enakovredni postopki ekstrakcije, če se lahko dokaže, da ima uporabljeni postopek ekstrakcije enakovredni učinek ekstrakcije.

(**) Zelena krma vključuje proizvode, namenjene za živalsko krmo, kot so seno, silaža, sveža trava itn.

(***) Vrednosti se pregledajo do 31. decembra 2007 z namenom znižanja najvišjih mejnih vrednosti.“

2. Vrstica 3, fluor, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni za živalsko krmo	Najvišja vsebnost v mg/kg (ppm) glede na krmo z 12 % vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„3. Fluor (*)	Posamična krmila, razen:	150
	– krme živalskega izvora, razen morskih rakov, kot je morski kril	500
	– morskih rakov, kot je morski kril	3 000
	– fosfatov	2 000
	– kalcijevega karbonata	350
	– magnezijevega oksida	600
	– apnenčastih morskih alg	1 000
	Vermikulit (E 561)	3 000 (**)
	Dopolnilne krmne mešanice:	
	– ki vsebujejo ≤ 4 % fosforja	500
	– ki vsebujejo > 4 % fosforja	125 na 1 % fosforja
	Popolne krmne mešanice, razen:	150
	– popolnih krmnih mešanic za govedo, ovce in koze	
	– – v laktaciji	30
	– – drugo	50
	– popolnih krmnih mešanic za prašiče	100
	– popolnih krmnih mešanic za perutnino	350
	– popolnih krmnih mešanic za piščance	250

(*) Najvišje mejne vrednosti se nanašajo na analitično določitev fluora, pri čemer se ekstrakcija izvaja s klorovodikovo kislino 1 N 20 minut pri sobni temperaturi. Uporabijo se lahko enakovredni postopki ekstrakcije, če se lahko dokaže, da ima uporabljeni postopek ekstrakcije enakovredni učinek ekstrakcije.

(**) Vrednosti se pregledajo do 31. decembra 2007 z namenom znižanja najvišjih mejnih vrednosti.“

3. Vrstica 6, kadmij, se nadomesti z naslednjim besedilom:

Nezaželene snovi	Proizvodi, namenjeni za živalsko krmo	Najvišja vsebnost v mg/kg (ppm) glede na krmo z 12 % vsebnostjo vlage
(1)	(2)	(3)
„6. Kadmij (*)	Posamična krmila rastlinskega izvora	1
	Posamična krmila živalskega izvora	2
	Posamična krmila mineralnega izvora, razen:	2
	– fosfatov	10
	Dodatki, ki spadajo v funkcionalno skupino spojin elementov v sledovih, razen:	10
	– bakrovega oksida, manganovega oksida, cinkovega oksida in manganovega sulfata monohidrata	30 (**)
	Dodatki, ki spadajo v funkcionalno skupino vezalcev in sredstev proti strjevanju	2
	Premiksi	15 (**)
	Mineralne krmne mešanice.	
	– ki vsebujejo < 7 % fosforja	5
	– ki vsebujejo ≥ 7 % fosforja	0,75 na 1 % fosforja, vendar največ 7,5
	Dopolnilne krmne mešanice za hišne živali	2
	Druge dopolnilne krmne mešanice	0,5
	Popolne krmne mešanice za govedo, ovce in koze ter krma za ribe, razen:	1
	– popolnih krmnih mešanic za hišne živali	2
	– popolnih krmnih mešanic za teleta, jagnjeta in kozličke in drugih popolnih krmnih mešanic	0,5

(*) Najvišje mejne vrednosti se nanašajo na analitično določitev kadmija, pri čemer se ekstrakcija izvaja v dušikovi kislini (5 % masni delež) 30 minut pri vrelišču. Uporabijo se lahko enakovredni postopki ekstrakcije, če se lahko dokaže, da ima uporabljeni postopek ekstrakcije enakovredni učinek ekstrakcije.

(**) Vrednosti se pregledajo do 31. decembra 2007 z namenom znižanja najvišjih mejnih vrednosti.“

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 1. decembra 2005

o spremembi Sklepa 1999/70/ES o zunanjih revizorjih nacionalnih centralnih bank glede zunanjih revizorjev Centralne banke in Oblasti za finančne storitve Irske

(2005/866/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Protokola o Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, ki je priložen Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena 27(1) Protokola,

ob upoštevanju Priporočila ECB/2005/10 Evropske centralne banke z dne 26. oktobra 2005 Svetu Evropske unije o zunanjih revizorjih Centralne banke in Oblasti za finančne storitve Irske [1],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Revizijo računovodskih izkazov Evropske centralne banke (ECB) in nacionalnih centralnih bank Eurosistema opravljajo neodvisni zunanji revizorji, ki jih priporoči Svet ECB in odobri Svet Evropske unije.

(2) Mandat sedanjih zunanjih revizorjev Centralne banke in Oblasti za finančne storitve Irske je potekel in ne bo podaljšan. Zaradi tega je treba imenovati zunanje revizorje od poslovnega leta 2005.

(3) Centralna banka in Oblast za finančne storitve Irske je za svoje zunanje revizorje od poslovnega leta 2005 izbrala Deloitte & Touche in ECB meni, da ta družba izpolnjuje zahtevane pogoje za tako imenovanje.

(4) Svet ECB je priporočil, da mandat zunanjih revizorjev traja tri leta, pri čemer se lahko podaljša.

(5) Primerno je upoštevati priporočilo Sveta ECB in v skladu s tem spremeniti Sklep Sveta 1999/70/ES [2] –

SKLENIL:

Člen 1

Člen 1(5) Sklepa 1999/70/ES se nadomesti z naslednjim:

„5. Deloitte & Touch se odobri kot zunanji revizor Centralne banke in Oblasti za finančne storitve Irske od poslovnega leta 2005 za obdobje treh let z možnostjo podaljšanja.“

Člen 2

O tem sklepu se uradno obvesti Evropsko centralno banko.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 1. decembra 2005

Za Svet

Predsednik

A. MICHAEL

[1] UL C 277, 10.11.2005, str. 30.

[2] UL L 22, 29.1.1999, str. 69. Sklep, kakor je bila nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/512/ES (UL L 187, 19.7.2005, str. 20).

KOMISIJA

SKLEP št. 1/2005 SKUPNEGA ODBORA ES-ANDORA

z dne 10. oktobra 2005

(2005/867/ES)

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro [1], podpisanega v Luxembourgu dne 28. junija 1990 in zlasti člena 17 Sporazuma,

ob upoštevanju Protokola o veterinarskih zadevah, ki dopolnjuje Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro [2], podpisanega v Bruslju, dne 15. maja 1997 in zlasti člena 2 Protokola,

ob upoštevanju naslednjega:

Na sestanku 25. in 26. januarja 2005 v Andori je veterinarska podskupina Skupnega odbora ES-Andora, ustanovljena v skladu s členom 2 Protokola o veterinarskih zadevah, ki dopolnjuje Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro, priporočala sprejetje dodatnega seznama veterinarskih predpisov, ki jih mora uporabljati Andora in dopolnjujejo veterinarske predpise Skupnosti, določene v sklepih št. 2/1999 [3], št. 1/2001 [4] in št. 2/2003 [5] Skupnega odbora ES-Andora. Andora mora zagotoviti prenos in uporabljanje veterinarskih predpisov Skupnosti, določenih v tem seznamu, v osemnajstih mesecih od datuma sprejetja tega sklepa –

SKLENIL:

Člen 1

1. Andora se obvezuje, da bo prenesla in uporabljala predpise Skupnosti iz Priloge k temu sklepu v osemnajstih mesecih od datuma sprejetja tega sklepa.

2. Ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane [6] mora Andora prenesti in uporabljati le določbe o varnosti hrane. Udeležba Andore v sistemu hitrega obveščanja iz odstavka 6 člena 50 omenjene uredbe, se bo začela z datumom prenosa v zakonodajo Andore in uporabljanja zgoraj navedenih ukrepov.

3. Andora posreduje Komisiji in pristojnim organom držav članic seznam odobrenih obratov v skladu s členom 31 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 882/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali [7].

4. V skladu s členom 45 Uredbe (ES) št. 882/2004 so za obrate Andore predvideni enaki inšpekcijski pregledi Skupnosti kot za obrate Skupnosti. Kakor to predvideva omenjena uredba v naslovu V, Andora posreduje v potrditev načrt uradnih nadzorov veterinarski podskupini, ustanovljeni s členom 2 Protokola o veterinarskih zadevah. O poznejših dopolnitvah načrta se uradno obvesti Komisija, ki jih odobri in o njih obvesti države članice v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali.

5. Glede netrgovskega pretoka hišnih živali in za uporabo ukrepa uradnega nadzora osamitev iz točke (b) tretjega pododstavka člena 14 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 998/2003 z dne 26. maja 2003 o zahtevah v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki se uporabljajo za netrgovske premike hišnih živali in spremembi Direktive Sveta 92/65/EGS [8], Andora sklene sporazum s Francijo in Španijo. Za izvajanje ukrepa iz člena 15 omenjene uredbe bo Andora uporabila laboratorije, določene z Odločbo Komisije 2004/233/ES z dne 4. marca 2004, o odobritvi laboratorijev za preverjanje učinkovitosti cepljenja proti steklini pri nekaterih domačih mesojedih živalih [9]. Andora se črta iz oddelka 2 in vstavi v oddelek 1 dela B Priloge II k omenjeni uredbi.

---

[1] UL L 374, 31.12.1990, str. 14.
[2] UL L 148, 6.6.1997, str. 16.
[3] UL L 31, 5.2.2000, str. 84.
[4] UL L 33, 2.2.2002, str. 35.
[5] UL L 269, 21.10.2003, str. 28.
[6] UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1642/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 4).
[7] UL L 165, 30.4.2004, str. 1.
[8] UL L 146, 13.6.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1193/2005 (UL L 194, 26.7.2005, str. 4).
[9] UL L 71, 10.3.2004, str. 30. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 2005/656/ES. (UL L 241, 17.9.2005, str. 63).

Člen 2

Ta sklep začne veljati prvega dne v mesecu, ki sledi dnevu njegovega sprejetja.

V Bruslju, 10. oktobra 2005

Za Skupni odbor
Predsednik
Juli MINOVES

PRILOGA

Sklicevanja na naslednja osnovna besedila se razumejo kot sklicevanja na vse njihove spremembe in dopolnitve ter izvedbena pravila

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 178/2002 z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ([1]).

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 852/2004 z dne 29. aprila 2004 o higieni živil ([2]).

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 853/2004 z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora ([3]).

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 854/2004 z dne 29. aprila 2004 o določitvi posebnih predpisov za organizacijo uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi ([4]).

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 882/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali ([5]).

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta št. 2004/41/ES z dne 21. aprila 2004 o razveljavitvi nekaterih direktiv o higieni živil in zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg nekaterih proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi in o spremembi direktiv Sveta 89/662/EGS in 92/118/EGS in Odločbe Sveta 95/408/ES ([6]).

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 998/2003 z dne 26. maja 2003 o zahtevah v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki se uporabljajo za netrgovske premike hišnih živali in o spremembi Direktive Sveta 92/65/EGS ([7]).

Uredba Sveta (ES) št. 21/2004 z dne 17. decembra 2003 o uvedbi sistema za identifikacijo in registracijo ovc in koz ter o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 in direktiv 92/102/EGS in 64/432/EGS ([8]).

Direktiva Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ([9]).

([1]) UL L 31, 1.2.2002, str. 1.
([2]) UL L 139, 30.4.2004, str. 1.
([3]) UL L 139, 30.4.2004, str. 55.
([4]) UL L 139, 30.4.2004, str. 206.
([5]) UL L 165, 30.4.2004, str. 1.
([6]) UL L 157, 30.4.2004, str. 33.
([7]) UL L 146, 13.6.2003, str. 1.
([8]) UL L 5, 9.1.2004, str. 8.
([9]) UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

(Akti, sprejeti v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji)

SKUPNI UKREP SVETA 2005/868/SZVP

z dne 1. decembra 2005

o spremembi Skupnega ukrepa 2005/355/SZVP o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (DRK) glede izvajanja projekta strokovne pomoči za izboljšanje plačilne verige Ministrstva za obrambo DRK

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti člena 14, tretjega odstavka člena 25 in drugega pododstavka člena 28(3) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Na uradno prošnjo vlade DRK z dne 26. aprila 2005 je Svet 2. maja 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/355/SZVP o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo (DRK) ([1]), imenovani „EUSEC RD Congo“.

(2) Cilj misije EUSEC RD Congo je nuditi konkretno podporo združitvi kongovske vojske in dobremu upravljanju na področju varnosti kot tudi na področju proračunskega in finančnega nadzora ter upravljanja, statusa vojaškega poklica, usposabljanja, javnih naročil, računovodstva in finančnega spremljanja. Člen 2 navedenega skupnega ukrepa določa, da mora misija EUSEC RD Congo opredeliti in prispevati k oblikovanju raznih projektov in možnosti, ki jih Evropska unija in/ali njene države članice lahko podprejo na tem področju.

(3) Na podlagi prošnje kongovske vlade z dne 19. julija 2005 za strokovno in logistično podporo pri posodobitvi sistema upravljanja osebja in sredstev oboroženih sil Demokratične republike Kongo je bil v okviru misije EUSEC RD Congo oblikovan osnutek programa strokovne pomoči, katerega namen je zlasti posodobitev plačilne verige Ministrstva za obrambo DRK.

(4) Generalni sekretar/visoki predstavnik je kongovsko vlado s pismom z dne 11. novembra 2005 obvestil, da namerava Evropska unija vzpostaviti projekt strokovne pomoči za posodobitev plačilne verige.

(5) Svet je 21. novembra 2005 odobril splošno zasnovo v zvezi z vzpostavitvijo projekta strokovne pomoči za posodobitev plačilne verige v DRK. Projekt naj bi se vzpostavil kot ločena enota v okviru misije EUSEC RD Congo.

(6) Projekt plačilne verige sodi v okvir nalog in ciljev misije EUSEC RD Congo, ki je civilna misija, vendar je treba zaradi strukture projekta in pravil za njegovo izvajanje ter potrebnega števila osebja in sredstev spremeniti Skupni ukrep 2005/355/SZVP.

(7) Tretje države naj bi pri projektu sodelovale v skladu s splošnimi smernicami, ki jih je določil Evropski svet.

(8) Za osebje, ki bo v DRK razmeščeno v okviru projekta za posodobitev plačilne verige, se bodo uporabljale določbe o statusu osebja, ki veljajo za že razmeščeno osebje v misiji EUSEC RD Congo.

(9) Projekt se bo izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike, opredeljenim v členu 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

([1]) UL L 112, 3.5.2005, str. 20.

Člen 1

Skupni ukrep 2005/355/SZVP se spremeni, kakor sledi:

1. V členu 2 se doda naslednji pododstavek:

„V okviru nalog, opredeljenih v prvem pododstavku, se znotraj misije vzpostavi projekt strokovne pomoči za posodobitev plačilne verige Ministrstva za obrambo DRK, v nadaljevanju ‚projekt plačilne verige', da se uresničijo naloge, opredeljene v splošni zasnovi projekta."

2. V členu 3 se doda naslednja točka:

„(c) Skupino, zadolženo za projekt plačilne verige, sestavljajo:

— vodja projekta s sedežem v Kinšasi, ki ga imenuje vodja misije in mu je podrejen,

— enota za ‚svetovanje, strokovno pomoč in izvedbo' s sedežem v Kinšasi, ki jo sestavlja osebje, ki ni dodeljeno štabom združenih brigad, vključno z mobilno skupino strokovnjakov, udeleženih pri nadzoru vojaškega osebja združenih brigad, in

— strokovnjaki, dodeljeni štabom združenih brigad."

3. Vstavi se naslednji člen 8a:

„Člen 8a

Sodelovanje tretjih držav pri projektu plačilne verige

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja EU in v njen enotni institucionalni okvir so k sodelovanju pri projektu plačilne verige lahko povabljene tudi tretje države, če prevzamejo stroške z njihove strani dodeljenega osebja, vključno s plačami, zavarovanjem velikih rizikov, nadomestili in potnimi stroški za pot v DRK in nazaj, ter ustrezno prispevajo h kritju stroškov delovanja projekta plačilne verige.

2. Tretje države, ki prispevajo k projektu plačilne verige, imajo enake pravice in dolžnosti glede vsakodnevnega vodenja projekta kakor države članice EU.

3. Svet pooblašča PVO za ustrezne odločitve glede sprejetja predlaganih prispevkov in za ustanovitev odbora držav plačnic.

4. Podrobna pravila o sodelovanju tretjih držav so predmet sporazuma, ki se sklene v skladu s postopkom iz člena 24 Pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, se lahko v njegovem imenu s pogajanji dogovori o teh pravilih. Če sta EU in tretja država sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, se določbe tega sporazuma uporabljajo v okviru projekta plačilne verige."

4. Vstavi se naslednji člen 9a:

„Člen 9a

Posebne določbe za financiranje projekta plačilne verige

1. Za obdobje do 15. februarja 2006 se uporabljajo naslednje določbe:

(a) Operativni odhodki, povezani s projektom plačilne verige, se financirajo izključno s prispevki držav članic, ki so navedeni na seznamu v Prilogi, in sicer vsaka država članica prispeva navedeni znesek. Referenčni finančni znesek znaša 900 000 EUR.

Naslednji odhodki se med drugim financirajo z omenjenimi prispevki:

— odhodki, povezani z osebjem (dnevnice in posebni dodatki, plače in socialni prispevki lokalnega osebja, stroški zdravstvenega varstva, letalski leti ter potni stroški v DRK in na širšem območju, uradni leti),

— stroški ustanovitve in delovanja (najem/nakup in uporaba vozil, nabava in vzdrževanje računalniške in telekomunikacijske opreme, najem prostorov in s tem povezane storitve, pisarniška oprema, razna oprema, varnostne storitve, reprezentančni stroški, stroški letalskih prevozov),

— upravni stroški, vključno s stroški revizij in bančnimi stroški.

(b) Brez poseganja v civilno naravo misije lahko v Prilogi navedene sodelujoče države članice za namene tega skupnega ukrepa pri pozivu za prispevke, zbiranju, upravljanju, uporabi in nadzoru ustreznih sredstev ter vzpostavitvi potrebne upravne ureditve uporabijo sredstva, zlasti osebje mehanizma, ki je bil vzpostavljen s Sklepom 2004/197/SZVP (*), le izjemoma, do 15. februarja 2006 in glede na to, da bo projekt financiran v skladu z odstavkom 2, od 16. februarja 2006. To ne bo vplivalo na proračunska sredstva za ta mehanizem.

(c) Ocena prihodkov in odhodkov se izvede v okviru proračuna projekta za plačilno verigo za financiranje obdobja do 15. februarja 2006.

(d) V nobenem primeru se sodelujoče države članice, navedene v Prilogi, zaradi uporabe tega mehanizma ne morejo sklicevati na odgovornost Evropskih skupnosti ali generalnega sekretariata Sveta, niti mehanizma iz odstavka (b) zgoraj.

2. Za obdobje od 16. februarja do 2. maja 2006 se operativni odhodki, povezani s projektom plačilne verige, krijejo iz splošnega proračuna Evropske unije v skladu z naslednjimi določbami:

(a) Referenčni finančni znesek znaša 940 000 EUR.

(b) Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili Evropske skupnosti, ki se uporabljajo za proračun, ob upoštevanju izjeme, da nobeno predfinanciranje ne ostane lastnina Skupnosti. Državljani tretjih držav lahko sodelujejo na javnih razpisih.

(c) Vodja misije izčrpno poroča Komisiji, ki ga nadzoruje, o dejavnostih, ki se izvajajo v okviru pogodbe iz člena 5.

(d) Finančne določbe upoštevajo operativne potrebe misije, vključno z združljivostjo opreme.

(*) UL L 63, 28.2.2004, str. 68. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/68/SZVP (UL L 27, 29.1.2005, str. 59).“

5. Doda se naslednja Priloga:

„PRILOGA

Seznam prispevkov držav članic iz člena 9a(1)(a)

Belgija	175 000 EUR
Francija	175 000 EUR
Luksemburg	50 000 EUR
Nizozemska	150 000 EUR
Združeno kraljestvo	175 000 EUR
Švedska	175 000 EUR“.

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 1. decembra 2005

Za Svet
Predsednik
J. STRAW